



LÖWEN ALPIN CARD 2017



SAALFELDEN
LEOGANG

LÖWEN ALPIN CARD

KONTAKTFREI CH UNTERHAUSEN



DEUTSCH | ENGLISH

Die Leistungen bzw. Ermäßigungen sind nur mit Vorlage
einer gültigen Löwen Alpin Card einlösbar.

The benefits and discounts are only available to holders
of a valid Löwen Alpin Card.

Löwen Alpin Card Nr.

Vor- und Nachname | First and Last Name

Stempel Hotel | Hotel stamp



INHALT

D

06 PARTNERBETRIEBE

34 ERMÄSSIGUNGEN

CONTENTS

E

06 PARTNERS

34 DISCOUNTS



PARTNERBETRIEBE | PARTNERS



LEOGANGER BERGBAHNEN



LEOGANGER BERGBAHNEN | 5771 Leogang | Hütten 39

T +43 (0)6583 8219 | www.leoganger-bergbahnen.at

D

Berg der Sinne

Ein ganzer Berg voller Erlebnisse

Genießen Sie die unvergleichliche Bergwelt von Leogang und besuchen Sie den Berg der Sinne mit seinem unvergesslichen Angebot für Groß und Klein.

Nähere Informationen unter
www.leoganger-bergbahnen.at

E

Mountain of senses

A whole mountain to discover

Enjoy the impressive mountain scenery of Leogang and visit the mountain of senses with huge range of offerings for young and old.

For more information visit
www.leoganger-bergbahnen.at

D

Angebot

- Berg der Sinne - Erlebnispark NEU: Stille Wasser am Asitz
- Kräuter- & Alpenpflanzenweg
- Leo's Spielewanderweg
- Kunst-Wanderweg von der Bergstation zur Mittelstation
- „LeoKlang“ Sommerrodelbahn*
- Bikepark Leogang*
- Riders Playground*
- Flying Fox XXL – 1,6 km lang 130 km/h schnell, 143 m hoch (-10% mit LöwenAlpinCard)*

*Hierfür bitte Ticket an der Kassa kaufen.

E

Attractions

- Sensory adventure park NEW: Peaceful waters at the Asitz
- Herbal and Alpine Flora Trail
- Leo's Game & Hiking trail
- Art hiking trail from top station to middle station
- „LeoKlang“ summer sound tobogganing*
- Bikepark Leogang*
- Riders Playground*
- Flying Fox XXL – 1.6 km zipline 130 km/hour, 143 m high* (10% off with the LöwenAlpinCard)

*Therefore please buy a ticket at the cash desk.

Leistungen

Täglich eine freie Berg- und Tal-fahrt mit der Asitz Kabinenbahn bzw. Steinbergbahn in Leogang oder den Bergbahnen Saalbach Hinterglemm.

Gültig: 12.05.-05.11.17
zu den ausgewiesenen
Betriebszeiten!
(ausgenommen Sonderfahrten)



Benefits

One free ride up and down daily with the Asitz cable car | Steinbergbahn or with the cable cars in Saalbach Hinterglemm.

Valid:
May 12 to November 5, 2017
during operating hours!
(except special trips)

SOMMERRODELBAHN SAALFELDEN



SOMMERRODELBAHN SAALFELDEN | 5760 Saalfelden | Kehlbach 55

T +43 (0)6582 72173 | www.sommerrodelbahn-saalfelden.at

D

Der Super-Rodelspaß am Biberg in Saalfelden

Action pur und ein unvergesslicher Sommerspaß wartet auf Dich!

Die Sommerrodelbahn ist mit **1,6 km Länge** eine der längsten Rodelbahnen und DAS Ausflugsziel für Groß und Klein!

E

Super Toboggan Fun on Biberg in Saalfelden

Pure action and unforgettable summer fun await you!

The **1.6 km summer** toboggan run is one of the longest and an absolute hit with kids and adults.

D

Hineinsetzen, Schalthebel aktivieren und los geht es!

Auf deiner actionreichen Talfahrt, überwindest du **345 Höhenmeter**, meisterst spielerisch **61 lustige Kurven** und **3 Super-Jumps!**

Ob rasanter Talflitzer oder gemütlicher Genussrodler - dein Tempo bestimmst du mittels Schalthebel selbst!

E

Just get in, push the lever, and go!

On your action-packed downhill ride, you'll conquer an altitude difference of **345 meters** and playfully master **61 amazing curves** and **3 super jumps**.

You use the lever to control your speed – anything from a lightning fast descent to a leisurely joyride.

Leistungen

Täglich unbegrenzt freie Berg- u. Talfahrt mit dem Sessellift am Biberg in Saalfelden.

Gültig:
ab 13.05. - 08.10.2017
zu den ausgewiesenen
Betriebszeiten.

Benefits

Unlimited free rides daily up and down the mountain with the Biberg chairlift in Saalfelden.

Valid:
May 13 to October 8, 2017
during operating hours.



FREIZEITANLAGE SONNRAIN



FREIZEITANLAGE SONNRAIN | 5771 Leogang | Sonnrain 62

T +43 (0)664 8556767

D

Ein toller Badespaß für Groß und Klein

Bei Schönwetter täglich von 9.00 bis 19.00 Uhr geöffnet. Unser weitläufiges, top gepflegtes Freibad in Sonnrain bietet Ihnen einen Beach-Volleyball-Platz, einen Fußballplatz, 3 Tennisplätze, Sauna, Massagen, Kinderspielplatz, Riesenrutsche, Breitrutsche, Kinderspielbach, Kneippbach und einen

E

Swimming Fun for All Ages

Open daily in good weather from 9.00 a.m. to 7.00 p.m. Our giant, immaculately maintained outdoor swimming pool in Sonnrain offers a beach volleyball court, a soccer field, three tennis courts, table tennis, a giant slide, a wide slide, a play stream for kids, a Kneipp stream, sauna facilities, massage treat-

D

Wasserstrudel. Kleinkinder können sich im separaten Babybecken mit Kinderrutsche austoben. Die großzügige Liegewiese lädt zum Verweilen ein.

Die Zufahrt zur Anlage von der B164 Hochkönig Bundesstraße erfolgt über die Abzweigung Sonnrain, danach die erste Straße rechts entlang des Fußballplatzes. Gratis Parkplätze!

E

ments and whirlpools. Toddlers can play in the separate baby pool with a kiddy slide. The ample sunbathing lawn invites you to lounge in the sun.

To reach Sonnrain, take route B164 (Hochkönig Bundesstrasse) and turn at the Dorfladen Leogang, then take the first right along the soccer field. Free parking!

Leistungen

Täglich unbegrenzt freier Eintritt während der Sommersaison zu den genannten Öffnungszeiten.

Gültig:
täglich von 9.00 bis 19.00 Uhr

Benefits

Unlimited free admission daily during opening hours in the summer season.

Valid:
Daily, from 9.00 a.m. to 7.00 p.m.



ERLEBNISCHWIMMBAD OBSMARKT



ERLEBNISCHWIMMBAD OBSMARKT | 5760 Saalfelden | Obsmarkt 38a

T +43 (0)6582 73459 | www.saalfelden.at

D

Spiel mit dem Wasser

Das ErlebnisSchwimmbad Obsmarkt bietet an heißen Sommertagen eine willkommene Abwechslung zum Biken, Wandern und Klettern. Die Wassertemperaturen in den verschiedenen Becken bewegen sich um angenehme 24 Grad. Zu den besonderen Attraktionen zählen eine 60 m lange Riesenrutsche, ein Strömungskanal, ein Sprungturm mit eins, drei

E

Aquatic Fun

On hot summer days, the Obsmarkt adventure pool complex is a welcome change from biking, hiking, and climbing. The water temperatures in the various pools range around a comfortable 24 degrees Celsius. Special attractions include a 60-meter giant slide, a current channel, a diving tower with diving boards at 1, 3, and 5 meters, several underwater

D

und fünf Metern, mehrere Unterwasser-Massagebänke und eine entspannende Schwalldusche.

Für die jüngsten Badegäste stehen ein eigenes Kinderbecken, ein Spielbach und ein Kinderspielplatz zur Verfügung. Der Sport dominiert auf dem Beachvolleyball- und dem Ballspielplatz. Wer aktiv ist, braucht zwischendurch eine Stärkung – am Buffet sind neben verschiedenen Eissorten und Getränken auch kleine Snacks erhältlich.

E

massage benches, and a relaxing waterfall shower.

For the youngest guests, Obsmarkt offers a special children's pool, a play stream for kids, and a playground. There's a beach volleyball court and a ball field for sport lovers. If you work up an appetite for refreshments, you'll find a variety of ice cream flavors, beverages, and snacks at the buffet.

Leistungen

Täglich unbegrenzt freier Eintritt während der Sommersaison.

Gültig:

Juli/August:

9.00 bis 20.00 Uhr

Mai/Juni/September:

9.00 bis 18.00 Uhr

Benefits

Unlimited free admission daily during the summer season.

Valid:

July/August:

9.00 a.m. to 8.00 p.m.

May/June/September:

9.00 a.m. to 6.00 p.m.



NATURBADEANLAGE RITZENSEE



NATURBADEANLAGE RITZENSEE | 5760 Saalfelden | Ritzenseestraße 37

T +43 (0)6582 72519 | www.saalfelden.at

D

Mittelpunkt der Erholung

Der Ritzensee ist das zentrale Erholungsgebiet der Stadt Saalfelden. Vom Ortszentrum aus zu Fuß erreichbar und doch so weit weg von der Hektik des Alltags. Die Naturbadeanlage mit großzügig angelegten Liegewiesen, einem Kinderbecken, einem abgetrennten FKK-Bereich, einem Buffet und einem Restaurant mit Seeter-

E

Outdoor Recreation Oasis

Lake Ritzensee is the main recreation area in Saalfelden. It's just a walk away from the center of town, and yet far removed from the hectic pace of everyday life. The natural swimming area with generous sunbathing lawns, a children's pool, a separate nudist area, a buffet, and a restaurant with a terrace overlooking the lake put it way up

D

rasse steht ganz weit oben auf der Beliebtheitskala der Gäste und Einheimischen. Trotzdem findet jeder seinen persönlichen Lieblingsplatz, an dem er See, Wiesen, Wald und Gebirge auf sich wirken lassen kann.

Ein Fitnessstudio, ein Minigolfplatz, eine Sauna und das bekannte Museum Schloss Ritzen runden das Angebot des Naherholungsgebietes ab.

E

on the popularity scale among visitors and locals. Even so, everyone can find their own favorite spot to soak up the atmosphere of the lake, the meadows, the woods, and the mountains.

A fitness studio, a miniature golf course, a sauna center, and the well-known Museum Schloss Ritzen complete the range of activities in this recreation area.

Leistungen

Täglich unbegrenzt freier Eintritt während der Sommersaison.

Gültig:

Juli/August:

9.00 bis 20.00 Uhr

Mai/Juni/September:

9.00 bis 18.00 Uhr

Benefits

Unlimited free admission daily during the summer season.

Valid:

July/August:

9.00 a.m. to 8.00 p.m.

May/June/September:

9.00 a.m. to 6.00 p.m.



KINDERPROGRAMM



WÖCHENTLICH WECHSELNDES KINDERPROGRAMM | WEEKLY CHANGING CHILDREN'S PROGRAM

Saalfelden Leogang | T +43 (0)6582 70660

D

Leo's Urlaubserlebnis mit Spiel und Spaß

Hallo Kinder!

Wir haben für euch wieder ein tolles und abwechslungsreiches Kinderprogramm vorbereitet!

In unserer herrlichen und unberührten Natur gibt es viel Interessantes zu entdecken.

Bei den lustigen und spannenden Abenteuern kannst du neue

E

Leo's Vacation Adventure Fun and Games

Hey Kids!

We have another great and action-packed kids program for you this year. Come and discover all the interesting things waiting for you in our nature wonderland. When you participate in our cool and exciting adventures, you can meet new friends and

D

Freunde treffen und gemeinsam mit ihnen viel Spaß haben!
Ich freue mich schon auf viele heitere Stunden mit euch!

Programm

- Komm mit auf den Bauernhof
- Tag auf der Alm
- Wasser erleben
- Besuch am Berg der Sinne - Erlebnispark

E

have a good time.
I'm looking forward to hours of fun and laughter with you!

Program

- Farm visit
- Day on mountain pastures
- Water adventure
- Visit to Berg der Sinne sensory adventure park

Leistungen

Mit der Löwen Alpin Card könnt ihr bei allen Veranstaltungen kostenlos dabei sein – nur ein Unkostenbeitrag für das Mittagessen wird berechnet: 6,00 Euro pro Tag und Kind.

Benefits

With the Löwen Alpin Card you can participate in all events for free – the only cost is a lunch fee (6.00 Euro per day per child).



GEFÜHRTE WANDERUNGEN



GEFÜHRTE WANDERUNGEN | FREE WEEKLY GUIDED HIKES

Saalfelden Leogang | T +43 (0)6582 70660

D

Wandern zwischen Gras- & Steinbergen

Sie haben keine Lust alleine zu wandern? Dann schließen Sie sich unseren wöchentlich geführten Wanderungen an und erleben Sie die schönsten Seiten der Region gemeinsam mit anderen. Unsere Wander- und Bergführer kennen nicht nur die eindrucksvollsten Routen, kaum einer wird Ihnen

E

Hiking from meadows to mountains

A solo hike is not your thing? Join one of our weekly guided hikes and explore the most beautiful spots in our region with other outdoor enthusiasts. Our hiking and mountaineering guides not only know the most picturesque routes, but will also share their wealth of knowledge about the

D

mehr über die Region erzählen können. Wer ist nicht ein bisschen neugierig auf die Geschichten, über die die Menschen hier noch heute schmunzeln?

Unsere geführten Wanderungen ermöglichen Ihnen neben unvergesslichen Gipfelsiegen auch spannende Wandererlebnisse, wie Heilpflanzenwanderungen, romantische Sonnenaufgangs- oder Fackelwanderungen oder Höfe- und Gartenwanderungen mit Genussgarantie.

E

region. Who doesn't want to learn about anecdotes from bygone days that still make people smile today?

On our guided hikes, you will reach breathtaking summits, but also enjoy nature on relaxing strolls. Special hikes to familiarize yourself with medicinal plants, sunrise and torch hikes, culinary treats are served on hikes to farms and gardens.

Leistungen

Kostenlos geführte Wanderungen mehrmals wöchentlich.
Infos und Anmeldung bei den Tourismusbüros in Saalfelden und Leogang.

www.saalfelden-leogang.com

Benefits

Free guided hikes several times a week.
Information and registration at the tourist offices in Saalfelden and Leogang.

www.saalfelden-leogang.com



STADT- UND DORFFÜHRUNGEN



STADT- UND DORFFÜHRUNGEN | FREE GUIDED TOURS

Saalfelden Leogang | T +43 (0)6582 70660

D

Stadtführung Saalfelden

„Saalfelden und seine bekannten und fast vergessenen Persönlichkeiten“ – Der geführte Rundgang ist eine Entdeckungsreise durch die Stadt Saalfelden. Anhand der Anekdoten ausgewählter Persönlichkeiten wie Xandi Schläffer, Oswald Putzer oder auch Karl Reinthaler lernen Sie die Geschichte des Ortes kennen.

E

Free guided tour Saalfelden

Take a tour exploring the town of Saalfelden and find out about famous and nearly forgotten people who lived here in the past. Your guide shares anecdotes and stories about personalities like Xandi Schläffer, Oswald Putzer, and Karl Reinthaler to give you a taste of the rich history behind this fascinating place.

D

Dorfführung Leogang Hütten

„Historisches Bergbaudorf Hütten“ – Die Führung gibt einen Einblick in die über 3200 Jahre alte Bergbaugeschichte von Hütten. Die Besichtigung der Knappen Kirche St. Anna, des Bergbau- und Gotikmuseums, der Kaiserlinde, und dem Turmhaus zeigen die unglaubliche Historie. Erleben Sie auch echtes Schmieden durch einen Besuch der spätgotischen Hütt-Schmiede.

E

Free Guided Tour of Leogang Hütten

Our tour of the historic mining village of Leogang Hütten takes you deep into the more than 3,200-year mining history of Hütten. The St. Anna Miners Church, the Mining and Gothic History Museum, the Emperor's Linden Tree, and the Tower House are all reminders of a fascinating past. And in the late Gothic blacksmith shop you can witness a demonstration of traditional blacksmithing.

Leistungen

Kostenlos geführte Stadt- und Dorfführungen, wöchentlich Mittwoch, 10.00 Uhr (abwechselnd Saalfelden | Leogang). Infos und Anmeldung bei den Tourismusbüros in Saalfelden und Leogang.
www.saalfelden-leogang.com

Benefits

Free guided tours of the town and village. Every Wednesday, alternating between Saalfelden and Leogang, 10.00 a.m. Information and registration at the tourist offices in Saalfelden and Leogang.

kostenlos
statt 5,00 Euro
free
5.00 Euro value

TEH KRÄUTER WORKSHOP



TEH KRÄUTER WORKSHOP | TEH HERBS WORKSHOP

Saalfelden Leogang | T +43 (0)6582 70660

D

TEH Kräutersalben kochen und Tinkturen ansetzen

Hoch oben auf der Alm wachsen aromatische und gehaltvolle Kräuter. Während des Kräuterworkshops wird zuerst gemeinsam mit einem Praktiker des Vereines traditioneller Heilkunde ein Kräutergarten erkundet. Dort erfährt man vieles über die Wirkung unserer

E

Make TEH Herbal Salves & Prepare Tinctures

The herbs that grow high up in the mountain pastures are powerful and aromatic. In this herbal workshop, participants start by exploring an herb garden with a TEH (traditional European healing) practitioner. It's a chance to learn a lot about the effect of our local herbs and plants. Then

D

heimischen Kräuter und Pflanzen. Danach legen Sie selbst Hand an - aus Schafgarbe, Quendel und vielen anderen Pflanzen wird entweder eine Kräutersalbe für Gesicht, Hände, Füße oder die Atemwege gekocht, oder eine Tinktur mit frischen Kräutern und Wurzeln in Schnaps angesetzt. So hüllt uns der Duft der Bergkräuter ein und entfaltet seine Wirkung optimal.

E

it's your turn to try your hand at the craft: using yarrow, wild thyme, and many other plants, you can either cook up an herbal salve for the face, hands, feet, or respiratory tract or prepare a tincture by infusing fresh herbs and roots in schnaps. Immersed in the fragrance of Alpine herbs, this workshop introduces you to the full power of Alpine plants.



Leistungen

1 x wöchentlich
kostenloser Kräuterworkshop
Infos und Anmeldung bei den
Tourismusbüros in Saalfelden
und Leogang.

www.saalfelden-leogang.com

Benefits

1 free herbal workshop per week
Information and registration at
the tourist offices in Saalfelden
and Leogang.

www.saalfelden-leogang.com

WANDERTAXI-GUTSCHEIN



WANDERTAXI-GUTSCHEIN | HIKING TAXI COUPON

D

Pro Erwachsenen Karte ist ein Wander-Taxigutschein über eine Distanz von 5 km inkludiert.

Bestimmungen: Pro Aufenthalt bzw. ausgegebener Karte erhält ein Erwachsener ein Wandertaxi über eine Distanz von 5 km. Bei zwei Erwachsenen kann die Distanz auf max. 10 km erhöht werden.

Bei einer höheren Personenanzahl wird jede Karte entwertet. Beispiel: 4 Erwachsene - max. Distanz von 10 km -> Entwertung von 4 Löwen Alpin Cards!

E

Each adult card is entitled to one hiking taxi coupon for a distance of up to 5 kilometers.

Terms and Conditions:

For each stay or each card issued, adults receive one hiking taxi trip for a distance of up to 5 kilometers.

For two adults the maximum distance is 10 kilometers.

If there are more persons, each Löwen Alpin Card will be devaluated. for example: 4 adults - max. distance of 10 km -> Devaluation of 4 Löwen Alpin Cards!

D

- Die Fahrt kann von 01.05.-31.10.17 täglich von 8.00 bis 11.30 Uhr und von 13.00 bis 19.00 Uhr ausschließlich als Wandertaxi genutzt werden.
- Ein Wandertaxi **von der Talstation Biberg bis zur Talstation Asitzbahn** wird dem reisenden Paar somit ohne Zusatzkosten gewährleistet.
- Ab 3 Erwachsenen ist das Wandertaxi von der Bushaltestelle Harham (Örgenbauernalm) zur Talstation Asitzbahn möglich.
- Das Taxiunternehmen darf bei Fahrten, welche über diese genannten Distanzen hinausgehen, die restliche Strecke verrechnen.

E

- The trip can be used daily from 8.00 to 11.30 a.m. and from 1.00 to 7.00 p.m. in the period from May 1 to October 31, 2017, exclusively for the purpose of a hiking taxi.
- As an example, a couple can use this benefit for a free hiking taxi trip **from Biberg valley station to Asitzbahn valley station**.
- For 3 or more adults the hiking taxi benefit can be used for a trip from the Harham bus stop (Örgenbauernalm) to Asitzbahn valley station.
- The taxi company may charge for distances exceeding those covered by the hiking taxi benefit.

i

Saalfelden: Bernis Taxi
 Taxi Bachmaier
 Mein Taxi
 Leogang: Bernis Taxi
 Taxi Hans Hörll
 Taxi Stöckl

T +43 (0)6582 75237
 T +43 (0)6582 71732
 T +43 (0)6582 20727
 T +43 (0)6583 93030
 T +43 (0)664 4146505
 T +43 (0)6583 7579

BERGBAU- UND GOTIKMUSEUM LEONGANG



BERGBAU- UND GOTIKMUSEUM | 5771 Leogang | Hütten 10

T +43 (0)6583 7105 | www.museum-leogang.at

D

Jubiläumsjahr 2017 „25 Jahre Museum Leogang“

In den 25 Jahren seines Bestehens, konnte sich das Museum Leogang zu einem Mittelalter-Zentrum im Salzburger Land entwickeln und erfährt mittlerweile internationale Anerkennung als innovatives Fachmuseum. Groß geworden als Bergbaumuseum, über die Schwerpunktsetzung „Gotik“, bis hin zur Identitätsfindung „Blühender

E

Jubilee Year 2017 „25 Years of the Leogang Museum“

In the 25 years of its existence, the Leogang Museum has been able to develop into a medieval center in the State of Salzburg and has received international recognition as an innovative specialized museum. Originally established as a mining museum, it soon began emphasizing the Gothic culture, and has forged its true identity under the motto

D

Bergbau = Blühende Kunst“, bleibt unser Ziel bestehen: Wir vermitteln Begeisterung!

Für die bevorstehende Museums-saison im aktuellen Jubiläumsjahr zeigen wir die wichtigsten Stationen der Museumsentwicklung. Darüber hinaus ist unser Jubiläum geprägt von vielen verschiedenen Veranstaltungen.

Als weitere Attraktion ist die alte Schmiede in Hütten einmal wöchentlich (Mi 10.00 - 17.00 Uhr) geöffnet, wobei ein Schmied in die Techniken dieses kunstvollen Handwerks einführt.

Dauerausstellungen:

- „Gotisches Kunsthandwerk“
- „Mittelalterliche Bergbauheilige“

Sonderausstellungen ab 16. Mai:

- „Leopold in Leogang“
- „Freising zu Gast in Leogang“

E

„Flourishing Mining = Flourishing Art.“ Our goal remains: to deliver enthusiasm!

For the upcoming season in this Jubilee Year, we will be presenting the most important stages of the museum's development. We will also be celebrating our anniversary with many additional events.

Another attraction is the old blacksmith's forge, which will be open once every week (Wed. 10 a.m. to 5 p.m.). It features a blacksmith, who will acquaint visitors with the technology of this artistic craft.

Permanent exhibits:

- „Gothic Crafts“
- „Medieval Mining's Patron Saints“

Special Exhibits (Beginning May 16):

- „Leopold in Leogang“
- „Freising on Display in Leogang“



Leistungen

Einmalig freier Eintritt

Gültig: 16. Mai bis 29. Okt. 2017

Täglich 10.00 - 17.00 Uhr

Montag Ruhetag

Benefits

One free admission per stay

Valid: May 16 to October 29, 2017

Daily 10.00 a.m. to 5.00 p.m.

Closed on Mondays

MUSEUM SCHLOSS RITZEN



MUSEUM SCHLOSS RITZEN | 5760 Saalfelden | Museumsplatz 1

T +43 (0)6582 72759 | www.museum-saalfelden.at

D

Das Museum zählt zu den bedeutendsten Museen des Landes Salzburg. Im Museum sind rund um die Geschichte von Saalfelden mehrere große Themenbereiche dargestellt:

Hervorzuheben sind die bedeutende Krippenausstellung des Krippenbauers und -sammlers Xandi Schläffer, sakrale Schätze mit volkskundlichen Exponaten, die römischen Wand- und Deckenmalereien von Saalfelden und die

E

This museum ranks among the most important historical societies in the province of Salzburg. Highlighting Saalfelden's history in several thematic exhibits, the museum includes artisan Xandi Schläffer's Christmas manger collection; ecclesiastical and folk art treasures; Roman murals and Gottfried Salzmann's artwork. The museum also hosts temporary exhibits.

D

Ausstellung Gottfried Salzmänn.
Wechselnde Sonderausstellungen
runden das vielfältige Angebot ab.

Freies W-LAN
Eigenes Kinderprogramm
(Rätselrally)

Öffnungszeiten:

Juni, Juli, August, September:
Dienstag bis Sonntag
von 11.00 - 17.00 Uhr
Montag Ruhetag

Mai und Oktober:
Donnerstag bis Sonntag
von 11.00 - 17.00 Uhr
Kassschluss 16.00 Uhr

E

Free Internet access
Activities for kids
(scavenger hunts)

Opening hours:

June, July, August, September:
Tuesday to Sunday,
11.00 a.m. to 5.00 p.m.
Closed on Mondays

May and October:
Thursday to Sunday,
11.00 a.m. to 5.00 p.m.
Last admission 4.00 p.m.

Leistungen

Pro Aufenthalt ein freier Eintritt
in das Museum Schloss Ritzen zu
den ausgewiesenen Öffnungs-
zeiten.

Benefits

One free admission per stay to
the Schloss Ritzen Museum dur-
ing opening hours.



STADTBUS SAALFELDEN | STADTGEMEINDE SAALFELDEN

T +43 (0)664 6243681 | www.saalfelden.at/stadtbus

D

Kundenbüro für STADTBUS und POSTBUS am Busterminal

Mo – Fr 8.00 - 11.30 Uhr

T +43 (0)664 6243681

E

Customer service office for STADTBUS and POSTBUS at the bus terminal. Mon-Fri 8.00 a.m. to 11.30 a.m.

T +43 (0)664 6243681

Die STADTBUSSE 61 und 62 fahren Montag bis Freitag (nur werktags) im Stundentakt ab Saalfelden Postamt von 6.32 Uhr bis 18.31 Uhr und am Samstag (nur werktags) ab Saalfelden Postamt 6.32 Uhr bis 13.31 Uhr.

The 61 and 62 STADTBUS city buses circulate from the Saalfelden post office on business days from Monday to Friday from 6.32 a.m. to 6.31 p.m. On non-holiday Saturdays, they circulate from the Saalfelden post office from 6.32 a.m. to 1.31 p.m.

D

Strecken:

Linie 61:

Postamt – Dorfheim – Bachwinkl
Seniorenhaus Farmach – Postamt
– Ritzensee – Postamt

Linie 62:

Postamt – Ramseiden – Postamt
– Bahnhof – Haid – Bahnhof –
Postamt – Seniorenhaus Farmach
– Postamt

E

Routes:

61 line:

Post office – Dorfheim – Bachwinkl
Seniorenhaus Farmach – post office
– Ritzensee Lake – post office

62 line:

Post office – Ramseiden – post of-
fice – railway station – Haid – railway
station – Post office – Seniorenhaus
Farmach – post office

Leistungen

Mit der Löwen Alpin Card ist die
Benützung der STADTBUSSE
Nr. 61 und 62 kostenlos.

Fahrplanbuch Saalfelden,
www.saalfelden.at/stadtbuss
oder Salzburg Verkehr - App.

Benefits

For Löwen Alpin Card holders the
use of the Stadtbuss city buses
line 61 and 62 is free of charge.

Saalfelden bus schedule at
www.saalfelden.at/stadtbuss or
Salzburg Traffic app.





ERMÄSSIGUNGEN | DISCOUNTS

Nur gegen Vorlage der Löwen Alpin Card gültig
Only valid on presentation of the Löwen Alpin Card





SPORTCAMP WOFERLGUT | 5671 Bruck an der Glocknerstraße | Kroessenbachstr. 40

T +43 (0)6545 7303 | www.sportcamp.at/golf

D

Schwingen Sie den Schläger!

Auf der Kleingolfanlage im Sportcamp Woferlgut. Hier warten Wasserfälle, Bachläufe und Brücken sowie Sandbunker, Felsen und Steigungen auf die Golfprofis und Amateure.

Öffnungszeiten:

täglich von Ostern bis Mitte

November von 10.00 - 22.00 Uhr.

E

Swing the Club!

The miniature golf course at Woferlgut sports camp offers hours of fun. Water falls, streams, bridges, sand traps, rocks, and slopes await golf pros and amateurs alike.

Hours:

Daily from Easter to mid-November, 10.00 a.m. to 10.00 p.m.

Leistungen

15% Ermäßigung auf den Eintritt zur Kleingolfanlage Sportcamp Woferlgut.

Benefits

15% discount on admission to the miniature golf course at Sportcamp Woferlgut.



HANS HARTL FLUGSCHULE AIR STAR | 5760 Saalfelden | Güterstraße 5d/42

T +43 (0)650 5010102 | info@airstar.at | www.airstar.at

D

Tandemfliegen mit der Sicherheit der Flugschule!

14.05. - 20.10.2017

Öffnungszeiten:

täglich von 9.00 - 15.00 Uhr

unter telefonischer Voranmeldung

T +43 (0)650 5010102

E

Tandem Flights with the Safety of a Flying School!

May 14 to October 20, 2017

Hours:

Daily, 9.00 a.m. - 3.00 p.m.

Advance reservation required

Phone: +43 (0)650 5010102

Leistungen

10% Ermäßigung auf einen Super-Panorama Höhenflug.

Benefits

10% discount on a super panorama high-altitude flight.



GLEMMTALER BAUMWIPFELWEG GMBH | 5754 Hinterglemm | Talschlußweg 367

T +43 (0)6541 71900 | www.baumzipfelweg.at

D

Im Talschluss von Saalbach-Hinterglemm befindet sich der höchstgelegene Wipfelwanderweg Europas (1400m ü.M.). In Kombination mit der „Golden Gate Brücke der Alpen“, einem Niederseilpark und Wipfelzipfels Themen- und Spielstationen stellt das Ausflugsziel ein einzigartiges Erlebnis dar.

Öffnungszeiten: Täglich von
9.30 - 18.00 Uhr

Gesamtlänge: 1,5 Kilometer

E

The Saalbach Hinterglemm valley head is home to the highest treetop hiking trail in Europe at an elevation of 1,400 meters. Other attractions that make it a unique destination include the “Golden Gate Bridge of the Alps” a lower ground rope park and “Wipfelzipfels” theme and playing stations.

Hours: Daily from
9.30 a.m. to 6.00 p.m.

Total length: 1.5 kilometers

Leistungen

bis 3,9 Jahre freier Eintritt
ab 4 Jahre 5,50 Euro (statt 6,00 Euro)
ab 16 Jahre 8,00 Euro (statt 9,00 Euro)

Benefits

Free admission for children ages 3,9 and under,
5.50 Euro for ages 4 and up (instead of 6.00 Euro),
8.00 Euro for ages 16 and up (instead of 9.00 Euro).



BOGENSPORTSCHULE NO. 1 | 5760 Saalfelden | Ober-Roden-Straße 1

T +43 (0)676 5279655 | fritz.salzer@sbg.at | www.bogensportschule-no1.at

D

Lernen Sie das Jagdbogenschießen von Profis in einem der schönsten Parcours Europas und stärken Sie Konzentration, Kreislauf und Muskulatur. Ideal für Familien. Bei jeder Witterung möglich. Ab 3 Personen jeden Tag möglich. Voranmeldung erforderlich unter T +43 (0)676 5279655.

E

Learn bowhunting from pros in one of the most beautiful ranges in Europe. Strengthen your concentration, circulation, and muscles. Ideal for families. Possible in any weather. Open every day for groups from 3 persons. Advance reservation required. Call +43 (0)676 5279655.

Leistungen

15% Ermäßigung für einen Bogensportkurs inkl. Lehrer, Parcoursbenützung, Material und Bowhuntinglicense. Dauer ca. 2-3 Stunden.

Benefits

15% discount on a bowhunting course, incl. trainer, range use, material, and bowhunting license. Length approx. 2-3 hours.

BOGENSCHIESSEN RIEDLALM/LEOGANG



Einzigiger
BOGENPARCOURS
in Leogang

SGHOSI3D
LEOGANG

-15%

Kinder bis 6 Jahre frei

SCHOSI3D-BOGENPARCOURS | SCHULE | Riedlalm | 5771 Leogang | Sonnberg 11

Anmeldung: T +43(0)664 1210514 oder kurt46@gmx.at | www.schosi3d-ziele-bogensport.at

D

Actionreiche Stunden erleben Sie auf dem neu angelegten Bogen-parcours Riedlalm/Leogang.

Egal ob Einzelpersonen, Familien, Gruppen oder Firmen - der Freizeitspaß für jedermann. Wir bieten Anfängerkurse mit Zertifikat für Parcoursreife, und 3 Parcours mit 14/28 oder 42 Zielen an!
Anmeldung zwingend notwendig!

Leistungen

15% Parcours, Einschulung, Verleih
Kinder bis 6 Jahre FREI!
Spezielle Aktion auf Einsteiger Bogenset!

E

Now you can experience hours of exciting action at the newly-created archery range at Riedlalm/Leogang.

Whether individuals, families, groups or a company outing -this is truly recreational fun for everyone. We offer beginner certification/qualification instruction, and 3 "obstacle courses" with 14/28 or 42 targets! Registration is mandatory!

Benefits

15% off course fee, instruction, rentals.
Children under 6 years admitted free!
Special price on beginners' archery sets!



DER SPIELBERG – RC FAHRZEUGE ERLEBEN | 5771 Leogang | Sonnberg 221

T +43 (0)664 88469613 | info@der-spielberg.at | www.der-spielberg.at

D

Verleih von Modell Fahrzeugen am hauseigenen Parcours.

Selbst an einem Regentag halten Sie sich bei uns im Trockenen auf! Konzentration, Geschicklichkeit und purer Spaß! Ab 10 Jahre. Gemütliche Terrasse, heiße Getränke, hausgemachter Kuchen, kühle Erfrischungen, Snacks.

E

Rent remote-controlled vehicles at our on-site course.

Even on rainy days we will keep you dry! Concentration, skill and pure fun! Must be at least 10 years old. Cozy terrace, hot drinks, homemade cake, cool refreshments, snacks.

Leistungen

Beim Erwerb einer Fahrt 1 Stk. Kuchen kostenlos. Öffnungszeiten siehe Webseite.

Benefits

One slice of cake free with purchase of a ticket. See website for schedule.



McArthurGlen DESIGNER OUTLET | 5073 Wals-Himmelreich | Kasernenstraße 1

T: +43 (0)662 2544-0 | www.designeroutletsalzburg.at

D

Finden Sie Ihre liebsten Designermarken das ganze Jahr über um 30% bis 70% reduziert.

Öffnungszeiten:

MO-DO: 9.30 - 19.00 Uhr

FR: 9.30 - 21.00 Uhr

SA: 9.00 - 18.00 Uhr

E

Find your favorite designer brands at discounts ranging from 30% to 70% all year long.

Opening hours:

Mon-Thur: 9.30 a.m. to 7.00 p.m.

Fri: 9.30 a.m. to 9.00 p.m.

Sat: 9.00 a.m. to 6.00 p.m.

Leistungen

Zusätzlich 10% Ermäßigung auf den regulären Outletpreis.

Maximal 5 Einkäufe, gültig in teilnehmenden Shops gemäß den Fashion Passport Bedingungen. Bitte Löwen Alpin Card an der Centerinformation vorweisen.

Benefits

An additional 10% discount on regular outlet prices.

Good on a maximum of 5 purchases, valid in participating stores according to the Fashion Passport terms. Please show your Löwen Alpin Card at the central information booth.



DORFLADEN | 5771 Leogang 42

T + 43 (0)6583 20016 | www.dorf-laden.at

D

Regionale Produkte & Café

Der Dorfladen ist die beste Adresse für Spezialitäten aus der Region (Käse, Speck, Bauernbrot, Honig, Marmelade, Nudeln, Tee, uvm.). Im Café gibt's Bio-Frühstück, selbst gebackene Torten und gute Hausmannskost. Hier finden Sie auch bestimmt ein ideales Mitbringsel für Ihre Lieben zu Hause. MO-FR 7.30-12.00 + 14.00-18.00 Uhr SA 7.30-12.00 Uhr

Leistungen

20% Ermäßigung für die Konsumation im Café (einmalig).

E

Regional Products & Café

Dorfladen is your one-stop shop for regional products such as cheese, bacon, farmhouse bread, honey, jams, pasta, and tea. The shop's café serves organic breakfast specialties, home-made cakes, and delicious regional cuisine. You will find for sure a small present for your loved ones.

Mon-Fri 7.30 a.m.-12.00 p.m. and 2-6 p.m.; Sat 7.30 a.m.-12.00 p.m.

Benefits

Our café customers enjoy a one-time 20% discount.



ERLEBNISBURG HOHENWERFEN | 5450 Werfen | Burgstraße 2

T + 43 (0)6468 7603 | www.burg-hohenwerfen.at

D

Die faszinierende Zeitreise für die ganze Familie

Seit über 900 Jahren thront die mächtige Wehrburg hoch über dem Salzachtal und lädt Besucher ein, die Burg zu »erobern«. Mit spannenden Führungen und Ausstellungen, fantastischen Greifvogel-Flugvorführungen, einer Kinderrätselralley sowie Burgführungen mit Kinder-Audio-Guides in 6 Sprachen.

Leistungen

15% Ermäßigung auf den Eintritt.

E

A fascinating journey through time for the whole family

For more than 900 years, the majestic Hohenwerfen Fortress has overlooked the Salzach Valley. Visitors can now "conquer" this castle on exciting guided tours and during exhibitions. The museum also organizes bird of prey shows, scavenger hunts, and guided castle tours for children with special audio guides in six languages.

Benefits

15% discount on admission.



ERLEBNISWELT HOLZ | 5672 Fusch | Zeller Fusch 121

T +43 (0)664 2112823 | de-mas@sbg.at | www.muehlauersaege.at

D

„Erleben Sie Wissenswertes über Wald und Holz – vom Samen bis zum Hightech-Produkt.“

Öffnungszeiten:

Mai bis Oktober, 10.00 - 18.00 Uhr

Dienstag bis Sonntag

Montag Ruhetag

Museumsbesuch nur mit Führungen um 10.00, 13.00 und 16.00 Uhr

E

“Learn more about how wood develops from tree seeds to high-tech products.”

Hours:

May to October,

Tues-Sun 10.00 a.m. to 6.00 p.m.

Closed on Mondays. The museum can only be visited on guided tours at 10.00 a.m., 1.00 p.m. and 4.00 p.m.

Leistungen

10% Ermäßigung auf den Eintritt inkl. Führung in die Erlebniswelt.

Benefits

10% discount on admission. Includes guided tour.



FLYING FOX XXL | 5771 Leongang | Hütten 39

T +43 (0)6583 8219-57 | info@flying-fox-xxl.at | www.flying-fox-xxl.at

D

Im Tiefflug ins Tal

„Flying Fox XXL“ – wie Superman mit 130 km/h ins Tal rauschen. Von der Stöcklalm werden die Teilnehmer 1,6 Kilometer über das Tal gleiten und in über 143 Metern Flughöhe einen fantastischen Ausblick über die atemberaubende Bergwelt genießen. 12.05.-15.10.17 zu den ausgewiesenen Betriebszeiten.

Leistungen

10% Ermäßigung auf einen Flug.
Reservierung empfohlen.

E

Low level flight into the valley

Zip down into the valley like Superman at 130 km/hour with Flying Fox XXL. Participants glide from Stöcklalm 1.6 kilometers into the valley and get a fantastic view of the breathtaking mountain world from a height of more than 143 meters. May 12 to October 15, 2017, during operating hours.

Benefits

10% discount on a flight.
Reservations recommended.



FREI-LUFT GOKART-BAHN | 5771 Leogang | Rain 109

T +43 (0)664 4343500 | www.mf-gokart.at

D

Der GoKart Spass für Jung und Alt!

Juli & August
täglich von 10.00 - 20.00 Uhr
Mai, Juni, September & Oktober
Freitag - Sonntag & Feiertage
von 13.00 - 19.00 Uhr

E

Go-Kart Fun for Young and Old!

July & August:
Daily, 10.00 a.m. - 8.00 p.m.
May, June, September & October
Friday - Sunday & public holidays
1.00 p.m. - 7.00 p.m.

Leistungen

10% Ermäßigung auf 10 Minuten Kartfahren.

Benefits

10% discount on 10-minute kart ride.



GENUSSLADEN STOCKI'S DESTILLERIE | 5771 Leogang | Rain 130

T +43 (0)650 8395002 bzw. +43 (0)650 8395001 | www.stockinggut.at

D

Neuer Shop an der Asitzbahn! Bei der Schneesportschule Asitz

Shop Öffnungszeiten: 10.00 bis 18.00 Uhr, Montag Ruhetag

Dienstag und Donnerstag:
Moderierter Brennereivortrag mit Verkostung um 20.30 Uhr!
Verkostung 4,00 Euro.

Leistungen

Ab einem Einkauf von 50,00 Euro
1 x 0,1 l Obstler oder 1 x 0,1 l Likör
kostenlos.

E

New shop at the valley station of the Asitz cable cars! At the Schneesportschule Asitz

Opening hours: 10.00 a.m. – 6.00 p.m. - closed on Mondays!

Tuesday and Thursday:
Presentation of the distillery with schnaps testing at 8.30 p.m.!
Testing: 4.00 Euro.

Benefits

Get 1 x 0,1 l fruit brandy or 1 x 0,1 l liqueur free of charge on purchase of 50.00 Euro.



GOLFCLUB GUT BRANDLHOF | 5760 Saalfelden | Hohlwegen 4

T: +43 (0) 6582 74875 | golfclub@brandlhof.com | www.brandlhof.com

D

GC Gut Brandlhof, direkt am 4*^S Hotel Gut Brandlhof gelegen

Angeleitete Hunde dürfen, außer an Turniertagen, mit auf die Runde des komplett flachen 18-Loch Golfplatzes. Für kleine Hunde & Hundesenioren gibt es ein eigenes Dog-Lounge-Car.

An besonders heißen Tagen sorgen Fluss und Bäume für ausreichend Abkühlung.

E

A Golf Course located directly at 4*s Gut Brandlhof Hotel

Except on tournament days, dogs may accompany golfers on their rounds of the completely flat, 18-hole course. The hotel provides a dog lounge car for small and older dogs. In hot weather, dogs may cool off under trees and in the river.

Leistungen

15% Ermäßigung auf das Greenfee.

Benefits

15% discount on green fees.

GROSSGLOCKNER HOCHALPENSTRASSE



© grossglockner_woeckinger

GROSSGLOCKNER HOCHALPENSTRASSEN AG | 5020 Salzburg

T +43 (0)662 873673-0 | www.grossglockner.at

D

Unvergessliches hochalpinen Ausflugserlebnis

Die Großglockner Hochalpenstraße am Fuße des höchsten Berges Österreichs zählt zu den schönsten Panoramastraßen Europas. Ein einzigartiges Naturerlebnis im Herzen des Nationalparks Hohe Tauern.

E

Lasting impressions from an excursion to the High Alps

Winding up from the foothills of Austria's highest mountain, the Großglockner High Alpine Road ranks among Europe's most scenic drives. Guests will remember their excursion to the heart of Hohe Tauern National Park for a long time to come.

Leistungen

4,00 Euro Ermäßigung auf die PKW-Normalpreis-Tageskarte
3,00 Euro Ermäßigung auf die Motorrad Normalpreis-Tageskarte.

Benefits

4.00 Euro discount on day passes for passenger cars;
3.00 Euro discount on day passes for motorcycles.

Fitnessclub am Ritzensee



INJOY | 5760 Saalfelden | Ritzenseestraße 37

T +43 (0)6582 70358 | www.injoy-saalfelden.at

D

INJOY Saalfelden das Fit- nessstudio am Ritzensee

Eines der schönsten Studios Österreichs. Unter dem Motto Urlaub vom Alltag und Fitness für ein besseres Leben hält man sich im INJOY fit. Das INJOY zeichnet sich unter anderem durch exzellente Betreuung, moderne Geräte und einem spitzen Trainerteam aus.

E

INJOY Saalfelden: Lakeside Fitness Studio

One of the most beautiful fitness studios in Austria. INJOY gives you a chance to take a vacation from everyday routines and get fit for a better life. INJOY features excellent service and personal attention, state-of-the art equipment, and an outstanding team of trainers.

Leistungen

10% Ermäßigung
auf Tages- und Wochenkarten.

Benefits

10% discount on day-
and weekly rates.



Verbund Tourismus GmbH

KAPRUN HOCHGEBIRGSSTAUSEEN | 5710 Kaprun | Kesselfallstr. 98 (Kassa)

T +43 (0)50313 23201 | www.verbund.com/kaprun

D

Die Mischung von Natur und Technik.

Atemberaubend wäre untertrieben: Dieses Weltwunder der Technik demonstriert auf spektakuläre Art und Weise die Kräfte des Wassers und des ewigen Eises in Zusammenhang mit modernster Stromerzeugung. Erlebnisphysik – hautnah und prickelnd!

E

Mix of Nature and Technology.

To say it was breathtaking would be an understatement: This technical world wonder demonstrates the powers of water and eternal ice combined with modern electricity generation in the most spectacular way. Adventure physics – up close and tingling!

Leistungen

10% Ermäßigung auf den Eintritt.

Benefits

10% discount on admission.



GLETSCHERBAHNEN KAPRUN AG | 5710 Kaprun | Wilhelm Fazokas Straße 2d

T + 43 (0)6547 8621 | office@kitzsteinhorn.at | www.kitzsteinhorn.at

D

GIPFELWELT 3000 und Sommerschnee

Direkt am Nationalpark Hohe Tauern gelegen, eröffnet die Gipfelwelt 3000 grandiose Einblicke und Ausblicke. Die ICE ARENA im Sommerschnee bietet Rutschbahnen, Schneestrand uvm.

E

GIPFELWELT 3000 and summer snow

Gipfelwelt 3000, located right on the edge of Hohe Tauern National Park, promising amazing sights and insights. The ICE ARENA in the summer snow offers slides, snow beach and much more.

Leistungen

10% Ermäßigung auf das Gipfelwelt 3000 Ticket für Erwachsene (Nicht-Skifahrer). Tipp: Familien Bonus (Infos an den Kassen).

Benefits

10% discount on the Gipfelwelt 3000 Ticket for adults (non-skiers). Tip: Family Bonus (Info at the ticket offices).



KLEIDERMACHERMANUFAKTUR WIENERROITHER | 5760 Saalfelden | Ramseiderstr. 5

T +43 (0)6582 74997 | info@wienerroither-tracht.at | www.wienerroither-tracht.at

D

Stretchdirndl und Lebenswand

Es ist der Spannungsbogen von Tradition und Moderne, der Wienerroither Trachten zu etwas ganz Besonderem macht. Zeitgemäßer Tragekomfort kombiniert mit handwerklicher Perfektion und regionalem Stoffdesign machen jedes Kleidungsstück zu einem Unikat.

E

Stretchdirndl and Traditional Costumes

Wienerroither makes traditional clothes that combine centuries-old traditional values with modern design. Based on regional fabrics and designs, each of the garments is a unique piece. The emphasis is on comfort and quality.

Leistungen

10% auf Ihren gesamten Einkauf bei uns in Saalfelden.

Benefits

10% discount on your entire purchase at our studio in Saalfelden.



KREATIV LADEN LEOGANG | 5771 Leogang | Hirnreit 91

T +43 (0)664 1455595 | info@kreativ-laden.at

D

Gartenführung mit Besuch in der Holzwerkstatt

Je nach Vegetation von Mitte Mai bis Mitte September - jeden Mittwoch um 10.00 und 17.00 Uhr.

Was unsere Besucher erwartet?

Biotop mit Schwimmteich, Bachlauf, Staudenbeete, essbare Blüten, Gemüseanbau, Kräutertruhe, Tipps und Tricks, Schildkröten und viele verschiedene Kleintiere.

E

Garden tour and visit to a woodworking shop

Depending on season, from mid-May to mid-September, every Wednesday at 10.00 a.m. and 5.00 p.m. An amazing biotope with a swimming pond, stream, shrub beds, edible flowers, vegetable garden, herbal treasure chest, tips and tricks, turtles, and lots of different small animals.

Leistungen

Kostenlose Gartenführung (ca. 1 Std.).

Benefits

Free garden tour (approx. 1 hour).



MABOW BOGENSPORT | 5760 Saalfelden | Marzon 10

Thomas Macho | T +43 (0)664 4682965 | office@mabow.at | www.mabow.at

D

Der 2016 neu eröffnete MABOW Bogenparcours beim Gasthof Schörhof in Saalfelden bietet Bogenspaß für jedermann, egal ob Einsteiger, Familie oder Profi. Konzentration & Koordination stärken und dabei tolle Ausblicke auf das Saalfeldener Becken genießen! Bei jeder Witterung möglich! Für Verleih & Kurse bitte um telefonische Voranmeldung!

E

The newly-opened MABOW archery range at the Hotel Schörhof in Saalfelden offers bow-and-arrow fun for everyone, whether you are a beginner, a family or a professional. Improve your concentration and coordination while enjoying great views of the Saalfelden Valley! Open regardless of weather. For rental and instruction registration, please call in advance!

Leistungen

-15% auf Parcours & Verleih sowie Bogensportkurs inkl. Bogenguide, Ausrüstung & Parcoursbenützung (ca. 2,5h)

Benefits

15% off course fee, rentals, archery instruction, including archery guide, equipment and course usage (about 2,5 h)



MINERALIENMUSEUM UND VERKAUF | 5771 Leogang | Sonnrain 61 neben Schwimmbad

T +43 (0)664 5940415 | mineralien_bruendl@gmx.at

D

Entdecken Sie die Schätze unserer Bergwelt

Im Museum zu besichtigen sind 1700 Stück Mineralien von unseren Bergen. Im Verkaufsraum gibt es u.a. in- & ausländische Mineralien, Steinwasser, Ketten gegen Kopfschmerzen, Ketten - Tierfiguren - Armbänder - Salzkristalllampen.

E

Discover the Treasures of Our Mountain World

A museum with about 1,700 minerals from our local mountains. Minerals from Austria and around the world are sold in the shop, with products ranging from stone water kits to necklaces and pendants.

Leistungen

12% Ermäßigung Museumseintritt.
20% Ermäßigung Kauf von Mineralien.

Benefits

12% discount on museum admission.
20% discount on the purchase of minerals.



NATURDENKMAL SEISENBERGKLAMM | 5093 Weißbach | Oberweißbach 16

T +43 (0)6582 82424 | www.erlebnisklamm.at

D

Naturdenkmal Seisenbergklamm

Als Tor zum „Naturpark Weißbach“ dient die Seisenbergklamm als idealer Ausgangspunkt für zahlreiche Wanderungen und Stationen des ALMERlebnisBusses liegen direkt am Weg.

E

Seisenbergklamm Natural Monument

The gateway to the Weissbach Nature Reserve, the Seisenbergklamm is an ideal starting point for a number of hiking trails. The ALMERlebnisBus hiking bus stops at various places along the way.

Leistungen

15% Ermäßigung auf den Eintritt
Mai bis Oktober 8.30 - 18.30 Uhr.

Benefits

15% discount on admission
May to October, 8.30 a.m. to 6.30 p.m.



NATURPARK WEISSBACH | 5093 Weißbach bei Lofer | Unterweißbach 36

T +43 (0)6582 8352-12 | info@naturpark-weissbach.at | www.naturpark-weissbach.at

D

Natur zum Erleben!

Das Bergsteigerdorf Weißbach beherbergt nicht nur die faszinierende Seisenbergklamm, sondern auch den Naturpark Weißbach – Ein alpines Schutzgebiet mit wunderschönen Almen und Bergwäldern. Veranstaltungen wie Wasser & Klang, Wildkräuter & das alte Wissen oder geologische Führungen gehören auch heuer wieder zum Sommerprogramm.

E

Nature to experience!

The mountaineering village Weißbach not just includes the fabulous Seisenberg-Gorge, but also the alpine protected area, the Nature Park Weißbach with its extensive and beautiful alpine pastures. Guided walks like Water & Sound, Wild herbs & the old knowledge or geological walks are part of our divers summer program this year.

Leistungen

15% Ermäßigung auf geführte Wanderungen des Naturpark Weißbach.

Benefits

15% discount on guided walks of the Nature Park Weißbach.



PINZGAUER LOKALBAHN | 5700 Zell am See | Brucker Bundesstraße 21

T +43 (0)6562 40600 | www.pinzgauer-lokalbahn.at

D

Mit Volldampf durch den Pinzgau

Am Freitag – 26.5. - 7.7.2017,
Donnerstag – 1.6. - 28.9.2017,
Dienstag/Mittwoch – 11.7. - 30.8.17
Samstag, 27.5. und 9.9.2017.
Abfahrt: 9.20 Uhr ab Zell am See,
Rückkehr: 17.28 Uhr. Jeweils von
Zell am See - Krimml.
Mittwoch ist Familientag, Kinder
fahren kostenlos!

E

Steam Engine Train Rides in the Pinzgau

Friday – May 26 to Sept. 7, 2017,
Thu. – June 1 to Sept. 28, 2017,
Tues/Wed. – July 11 to Aug. 30, 2017,
Saturday – May 27 and Sept. 9, 2017.
Departure: 9.20 a.m. from Zell
am See, Return: 5.28 p.m. each
time from Zell am See - Krimml.
Wednesday is family day, kids are
free of charge.

Leistungen

30% Ermäßigung
auf die Dampfbzugfahrt.

Benefits

30% discount
on steam engine train ride.



RAFTING CENTER TAXENBACH | 5660 Taxenbach | Marktstraße 1

T +43 (0)664 4025149 | www.raftingcenter.com

D

Die längste Wildwasserfahrt im Salzburgerland!

Hallo Rafter und alle, die es noch werden wollen! Auf zur abenteuerlichsten und längsten Wildwasserfahrt im wunderschönen Salzburgerland. Telefonische Anmeldung erforderlich.

01.05. - 15.09.2017

täglich um 10.00 oder 14.00 Uhr.

E

Longest White Water Rafting Trip of Salzburgerland!

Experienced and aspiring rafters will find all the challenge they need on the most adventurous and longest white water rafting trip in the beautiful Salzburgerland region. Please call ahead to make reservations. May 1 to Sept 15, 2017, daily at 10.00 a.m. or 2.00 p.m.

Leistungen

20% Ermäßigung auf eine Raftingfahrt auf der Salzach mit Jause.

Benefits

20% discount on a rafting trip on the Salzach river incl. snack.



MILLINGHOF | 5771 Leogang | Sonnberg 15

T +43 (0)6583 20092 | www.millinghof.at

D

Unsere Pferde freuen sich auf Euch!

Sie können als Anfänger in den Reitsport hineinschnuppern oder auch als Fortgeschrittener unsere Reitanlage nutzen. Wir freuen uns auf alle Reiter! Telefonische Anmeldung erforderlich.

E

Our Horses Are Waiting for You!

Our stables welcome all levels – from beginners who want to explore horse riding for the first time to advanced riders who want to use our facilities. We look forward to your visit! Please call ahead to make reservations.

Leistungen

20% Ermäßigung auf das Ponyreiten
01.05.-05.11.2017 – MO-SA 08.00-
12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr.

Benefits

20% discount on pony rides
01.05.-05.11.2017 – MON-SAT 8.00 a.m.
- 12.00 p.m. and 2.00 – 6.00 p.m.



HOTEL RITZENHOF | 5760 Saalfelden | Ritzenseestraße 33

T +43 (0)6582 73806 | info@ritzenhof.at | www.ritzenhof.at

D

Spa Genuss auf höchstem Niveau

Verschiedene Packages vom Tageseintritt bis zum kompletten Verwöhntag. 5 Saunatypen, Indoor Pool, Ruheräume, Vitalbar, Liegewiese und direkter Zugang zum Ritzensee. Beauty- und Massagetreatments im Spa am See.

E

First-Class Spa

Various options from daily admission to a full-day pamper packages. Five types of saunas, indoor pool, relaxation rooms, wellness bar, sunbathing lawn, and direct access to Lake Ritzensee. Beauty and massage treatments in the spa on the lake.

Leistungen

10% Ermäßigung für den Eintritt in den Spa Bereich inklusive Nutzung des Hallenbades und der Sauna.

Benefits

10% discount on admission to spa area including use of indoor pool and saunas.



SALEWA MOUNTAINSHOP | 5760 Saalfelden | Leogangerstraße 30A

T +43 (0)6582 76566 | www.salewamountainshop.at

D

SALEWA Mountainshop in Saalfelden

Fachkundige Beratung zählt zu unseren Stärken.

Innovative Materialien und Produkte der Marken SALEWA, Dynafit, Wild Country, Black Diamond, Petzl, E9, Evolv, Lasportiva und Movement usw. gehören zu unserem Sortiment.

E

SALEWA Mountain Shop in Saalfelden

We specialize in providing professional advice. Our range focuses on innovative materials and products from trusted brands like SALEWA, Dynafit, Wild Country, Black Diamond, Petzl, E9, Evolv, Lasportiva and Movement.

Leistungen

10% auf Bergschuhe
und Rucksäcke.

Benefits

10% discount on hiking boots
and backpacks.



SCHAUBERGWERK LEOGANG | 5771 Leogang | Schwarzleo 3

T +43 (0)664 3375852 | www.schaubergwerk-leogang.com

D

Schaubergwerk und Knappenstube Leogang

Di - So Knappenstube 10.00 - 17.00 Uhr ganztägig warme Küche.

Schaubergwerk nur mit Führung

Führungen: Mai, Juni, September, Oktober: 12.00 & 14.00 Uhr.

Juli, August Führungen nach Bedarf 10.00 - 16.00 Uhr.

Führungen ab 10 Pers. jederzeit möglich.

E

Show Mine and Knappenstube Restaurant

Knappenstube restaurant open Tuesday to Sunday, 10.00 a.m. to 5.00 p.m.

Show mine (admission with guided tour only). May, June, Sep, Oct: tours at 12.00 p.m. and 2.00 p.m.

Jul, Aug: regular tours from 10.00 a.m. to 4.00 p.m. Guided tours for groups of 10 and more available anytime.

Leistungen

20% Ermäßigung auf den Eintritt.

Benefits

20% discount on admission.



SCHMITTENHÖHEBAHN AG | 5700 Zell am See

T +43 (0)6542 789-211 | www.schmittten.at

D

Mehr als fabelhafte Aussichten

Familien finden entlang der Höhenpromenade, bei den Erlebnis-spielplätzen oder am Erlebnisweg „Schmidolins Feuertaufe“ abwechslungsreiche Bergerlebnisse.

E

More Than Fabulous Views

Plenty of mountain experiences await families along the Höhenpromenade panorama trail and Schmidolins Feuertaufe adventure walk as well as at the adventure playgrounds.

Leistungen

Ca. 10% Ermäßigung auf Einzelfahrten 1.400m und 2.000m, Gipfelstürmerticket 2.000m und Erlebnisticket 1.400m.

Benefits

Approx. 10% discount on cable car rides (to 1,400m and 2,000m).



Ein Resort der VAMED Vitality World

TAUERN SPA ZELL AM SEE - KAPRUN | 5710 Kaprun | Tauern Spa Platz 1

T +43 (0)6547 2040-0 | www.tauernspakaprun.com

D

SPA Wasser- und Saunawelt auf 20.000 m²

- 12 verschieden inszenierte Pools
- 13 Dampfbäder und Saunen inkl. Textilsaunabereich
- Body- und Beauty Treatments
- Eigenes Kinder SPA Kidstein
- Kostenfreie Kinderbetreuung
- Kostenfreie Teilnahme an Fitnesskursen

Leistungen

3 Stunden bezahlen, 4 Stunden bleiben
Gültig von Montag bis Samstag.

E

SPA Water- and Sauna World 20,000 m²

- 12 different in- & outdoor pools
- 13 different steam baths and saunas including textil sauna area
- Body and beauty treatments
- Separate SPA Kidstein for children
- Best supervision for children
- Daily relaxation and active programmes with the trainer

Benefits

Pay for 3 hours, stay for 4
Valid from Monday to Saturday.



WASSERWELTEN KRIMML – KRIMMLER WASSERFÄLLE | 5743 Krimml

T +43 (0)6564 20113 | www.wasserwelten-krimml.at

D

Wasser hautnah

Faszination pur: Hier wird Wasser zum einzigartigen Anziehungspunkt. Egal ob Naturschauspiel, Wasserfallzentrum, Aquaszenarium oder Aquapark – dieses Erlebniskonzept begeistert Jung und Alt und garantiert einen atemberaubenden Blick auf die Kraft des Wassers. Tickets sind nur im Wasserfallzentrum erhältlich.

E

Pure fun in the water

Here, we have transformed water into a unique attraction. Whether it's a natural wonder, the Waterfall Center, the WaterStage or the WaterPark - this experience inspires young and old, and delivers stunning examples of the power of water. Tickets are available only at the Waterfall Center.

Leistungen

Erwachsene 8,40 Euro (statt 9,40 Euro),
Kinder 4,20 Euro (statt 4,70 Euro), Familienermäßigung, gratis Parkplatz P4

Benefits

Adult 8.40 Euro (instead of 9.40 Euro),
Child 4.20 Euro (instead of 4.70 Euro),
Family discount, free parking in Lot P4



WILD- & ERLEBNISPARK FERLEITEN | 5672 Fusch an der Glocknerstraße

T +43 (0)6546 220 | www.wildpark-ferleiten.at | N 47.16898, E 012.81518

D

Spaß und Abenteuer im Wild- & Freizeitpark Ferleiten

Erleben Sie im Wildpark über 250 hochinteressante Wildtiere in mitten einer traumhaften Kulisse des Nationalparks Hohe Tauern in Ferleiten vor der Mautstelle der Großglocknerstraße.

Im anschließenden Freizeitpark finden Sie über 40 Erlebnismöglichkeiten für Groß und Klein.

E

Ferleiten Wildlife & Leisure Park

Experience more than 250 highly interesting wild animals in a wildlife park set against the breathtaking backdrop of the Hohe Tauern National Park in Ferleiten, (before the toll station Großglocknerstraße). The adjacent recreation park offers more than 40 different activities for all ages.

Leistungen

10% Ermäßigung auf den Tageseintritt in den Wildpark Ferleiten.

Benefits

10% discount on full-day admission to Ferleiten Wildlife Park.





ZELL AM SEE SCHIFFFAHRT | 5700 Zell am See

T +43 (0)6542 789-0 | www.schmitten.at

D

Schiff ahoi. Panorama Rundfahrt am Zeller See

Genießen Sie den Ausblick auf die umliegende Bergwelt und das idyllische Bergstädtchen Zell am See bei einer Rundfahrt mit dem Luxusdampfer MS Schmittenhöhe oder der Kaiserin Elisabeth.

E

Ship Ahoy: Panorama-cruise on Lake Zell

Enjoy the view on the surrounding mountain scenery and the idyllic mountain town of Zell am See during an excursion on the luxury cruise boat MS Schmittenhöhe or on the motorship Kaiserin Elisabeth.

Leistungen

Ca. 10% Ermäßigung auf eine Rundfahrt mit der MS Schmittenhöhe.

Benefits

Approx. 10% discount on one excursion on the MS Schmittenhöhe.



Mineralien Bründl



grossglockner.at



Pinzgauer
Lokalbahn
SLB
Die Verkehrsmittel



Sollten Sie die jeweilige Leistung in Anspruch nehmen, geben Sie bitte den ausgeschnittenen Coupon beim entsprechenden Partner ab.

When you take advantage of a benefit offered in this brochure, please cut out the respective coupon and give it to the participating partner.



MILLINGHOF
ALPENHOTEL



INJOY
WINTERWELT & SPA



RITZENHOF
HOTEL UND SPA AM SEE *****



SCHMITTEN
Zell am See-Kaaron
Zell am See Schifffahrt

SCHMITTEN
Zell am See-Kaaron
Schmittenhöhenbahn

Verbund



Gut Brandlhof
— GOLFPOLIS —

Dorfladen

rafting
TAXENBUCH



Saalachtaler
Naturgewalten
Vorderkaserklamm
Lamprechtshöhle
Seisenberglamm

Sollten Sie die jeweilige Leistung in Anspruch nehmen, geben Sie bitte den ausgeschnittenen Coupon beim entsprechenden Partner ab.

When you take advantage of a benefit offered in this brochure, please cut out the respective coupon and give it to the participating partner.



SALEMA
MOUNTAINSHOP
SAALFELDEN



naturpark
weisbach

MF
Freizeit
Go Kart Bahn
Leogang





Für den Inhalt verantwortlich | Responsible for content
Saalfelden Leogang Touristik GmbH
Mittergasse 21a | 5760 Saalfelden
T +43 (0)6582 70660
info@saalfelden-leogang.at
www.saalfelden-leogang.com

Bilder | Photo credits

Fotoarchiv der Saalfelden Leogang Touristik GmbH
(Lolin.cc, Peter Kühnl, Klemens König, Bause, sportalpen.com)
Die Bildrechte liegen bei den jeweiligen Inserenten.
The image rights belong to the respective owner.

Gestaltung: Druckerei Wedl & Dick, Saalfelden
Druck: Druckerei Wedl & Dick, Saalfelden

Stand März 2017

Änderungen, Fehler und Preisänderungen vorbehalten.
Subject to changes, errors, and price changes.





www.saalfelden-leogang.com
